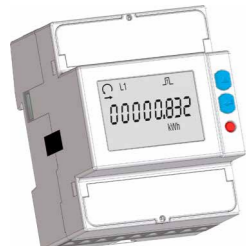


**7E.78.8.400.0112**

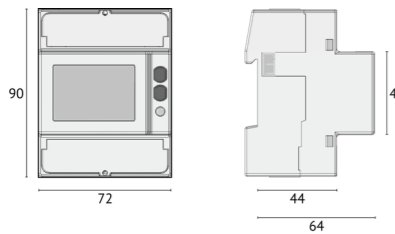
Dreiphasiger, MID geeichteter, Energiezähler (80 A) für 3 oder 4 Leiteranschluss  
Compteur d'énergie 80A triphasé 3 ou 4 fils programmable



- D** - BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** - MANUEL D'UTILISATION

**ACHTUNG!** Montage, Verdrahtung und Entfernen der Klemmenabdeckung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.  
**ATTENTION!** L'installation, la configuration du circuit et le plombage du dispositif doivent être réalisés par un personnel qualifié. Couper l'alimentation électrique avant l'installation de l'appareil

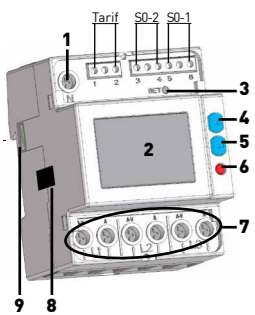
**ABMESSUNGEN (mm)**  
**DIMENSIONS (mm)**



**MÖGLICHE ANSCHLUSSARTEN**  
**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

Typ Modèle	Nennspannung und Frequenz Tension nominale	Verfügbare Anschlussarten (z.B. 3.4.3=3 Phasen und N-Leiter) Raccordements possibles (es 3.4.3 = 3phases, 4fils, 3courants)						
7E.78.8.400.0112	3x230/400 50/60 Hz 3x240/415 50/60 Hz	<table border="1"> <tr> <td>3.4.3</td> <td>3.3.3</td> <td>3.3.2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">•</td> </tr> </table>	3.4.3	3.3.3	3.3.2	•	•	•
3.4.3	3.3.3	3.3.2						
•	•	•						

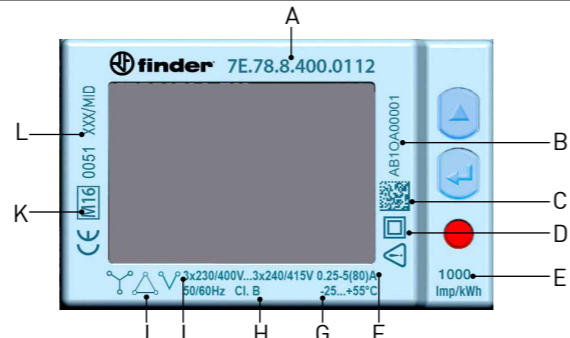
**ÜBERSICHT**  
**VUE D'ENSEMBLE**



- D**
  1. Anschlussklemme N-Leiter
  2. LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung
  3. SET Taste
  4. UP Taste
  5. ENTER Taste
  6. Messtechnische LED
  7. Strom- und Spannungsklemmen
  8. Sicherheitsaufkleber (DARF NICHT ENTFERNT WERDEN)
  9. Infrarot-Schnittstelle
- FR**
  1. Borne de neutre
  2. Écran LCD rétro-éclairé
  3. Bouton SET
  4. Bouton UP
  5. Bouton ENTER
  6. LED de contrôle
  7. Bornes de raccordement pour la mesure
  8. Etiquette d'inviolabilité (NE PAS ENLEVER)
  9. Port IR (infrarouge)

Teilzähler sind zurücksetzbar.  
Les compteurs partiels sont réinitialisables

**SYMBOLS AUF DER FRONTSEITE (BEISPIELE)**  
**SYMOLES SUR LA FACE AVANT (EXEMPLE)**



- D**
  - A. Bestellbezeichnung
  - B. Seriennummer
  - C. Daten-Matrix
  - D. Schutzart
  - E. Impulswertigkeit in kWh (Messtechnische LED)
  - F. Min./Referenz-Strom (max. Strom)
  - G. Arbeitstemperaturbereich
  - H. Genauigkeitsklasse
  - I. Nennspannung/Frequenz
  - J. Anschlußbild:  $\overline{\text{I}}$  = 3 Phasen und N-Leiter,  $\Delta$  = 3 Phasen ohne N-Leiter,  $\sqrt{3}$  = 3 Phasen ohne N-Leiter (2 Phasen belastet)
  - K. MID-Kennzeichnung
  - L. Homologationsnummer
- FR**
  - A. Référence de l'appareil
  - B. Numéro de série
  - C. Matrice de données
  - D. Classe de protection
  - E. Constante d'intégration (LED d'indication)
  - F. Courant nominal (courant max)
  - G. Température ambiante
  - H. Classe de précision
  - I. Tension/Fréquence nominale
  - J. Type de raccordement:  $\overline{\text{I}}$  = 3 phases 4 fils 3 courants,  $\Delta$  = 3 phases 3 fils 3 courants,  $\sqrt{3}$  = 3 phases, 3 fils, 2 courants
  - K. Homologation MID
  - L. Certificat d'homologation du type

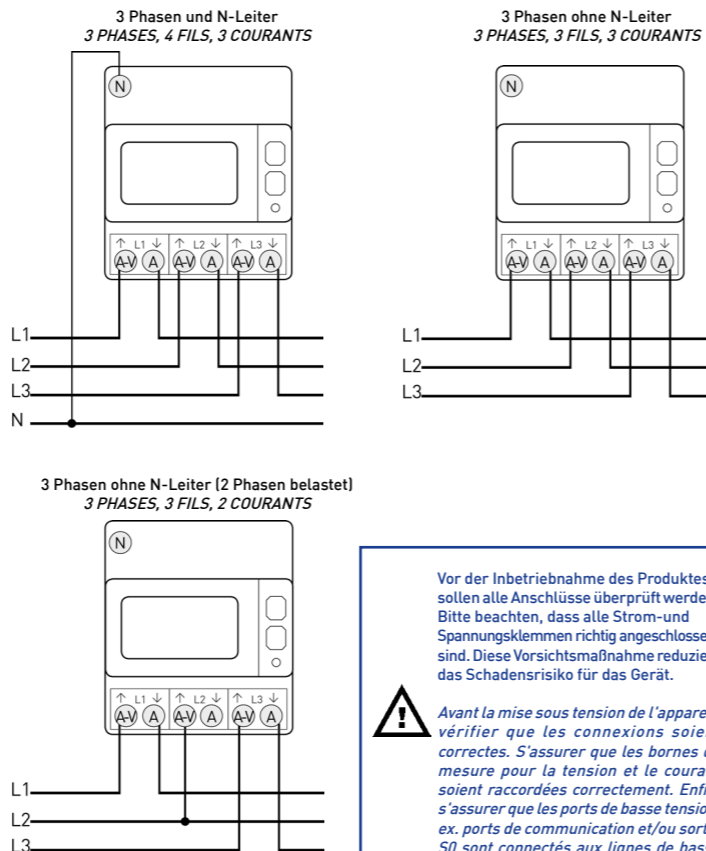
**TARIFEINGANG**  
**ENTREE TARIF**

Die Tarif-Verwaltung erfolgt durch den Anschluss eines externen Gerätes an den Tarifeingang das dem Energiezähler ein Signal liefert. Das Tarifsignal wird wie folgt verwaltet:  
 • Wenn der Tarif-Eingang ein spannungsfreies Signal (0 V) erkennt, erhöht der Zähler den Tarif 1.  
 • Wenn der Tarif-Eingang ein Spannungssignal erkennt (siehe "Technische Eigenschaften") erhöht der Zähler den Tarif 2.  
 Hinweis: Die Gesamtzähler erhöhen sich unabhängig vom Tarif-Eingangsstatus kontinuierlich.

La gestion du tarif est réalisée en raccordant un appareil externe qui enverra un signal au compteur. Le signal sera interprété comme ci dessous:  
 • Quand l'entrée tarif détecte un signal sans tension (0V), le compteur incrémentera le tarif 1  
 • Quand l'entrée tarif détecte un signal avec tension, (voir caractéristiques technique), le compteur incrémentera le tarif 2

Nota : le compteur totalisateur va incrémenter de façon continue indépendamment de l'entrée tarif

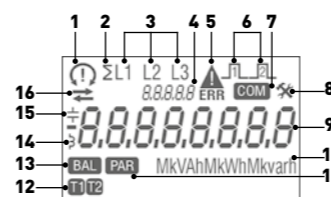
**ANSCHLUSSBILDER**  
**SCHEMAS DE RACCORDEMENT**



**Vor der Inbetriebnahme des Produktes sollen alle Anschlüsse überprüft werden. Bitte beachten, dass alle Strom- und Spannungsklemmen richtig angeschlossen sind. Diese Vorsichtsmaßnahme reduziert das Schadensrisiko für das Gerät.**

**Avant la mise sous tension de l'appareil, vérifier que les connexions soient correctes. S'assurer que les bornes de mesure pour la tension et le courant soient raccordées correctement. Enfin, s'assurer que les ports de basse tension, ex. ports de communication et/ou sortie S0 sont connectés aux lignes de basse tension. Ces précautions permettent de réduire le risque d'éventuels dommages à l'appareil en cas de connexions incorrectes.**

**ANZEIGENSYMBOLS**  
**SYMBOLE SUR L'ÉCRAN**



- D**
  1. Phasenfolge:
    - $\odot$  richtige (123)
    - $\ominus$  falsche (132)
    - $\cdot$  undefiniert (z.B. eine oder zwei Phasen fehlen)
  2. Summenwert
  3. Anzeige der aktiven Phase
  4. Identifiziert die Einstell- (SEUP) oder Info (InFO) Seiten
  5. Beschädigte metrologische Parameter (Code: XX). Der Zähler ist unbrauchbar und soll sofort an den Hersteller retourniert werden
  6. Status des aktiven S0 Ausganges
  7. Laufende Kommunikation
  8. Einstellseite
  9. Hauptanzeigefeld
  10. Messeinheitsfeld
  11. Teilzählerwert (Blinkend=Zähler gestoppt)
  12. Zählerwert zu Tarif 1 oder Tarif 2
  13. Bilanzwert
  14. Induktiver Wert
  15. Kapazitiver Wert
  16. Bezogener (-), gelieferter (-) Leistungs- oder Energiewert
- FR**
  1. Ordre des phases:
    - $\odot$  correct (123)
    - $\ominus$  incorrect (132)
    - $\cdot$  non défini (ex. une ou deux phases sont absentes)
  2. Valeur totale
  3. Numéro de la phase de la valeur
  4. Identifie la page Programmation (SEUP) ou Info (InFO)
  5. Paramètres metrologiques corrompus (Code: XX). Le compteur ne peut pas être utilisé et il doit être retourné au fabricant
  6. Etat de la sortie S0 : actif S0-1 / S0-2
  7. Etat de la communication: actif
  8. Ecran Programmation
  9. Zone principal
  10. Zone unité de mesure
  11. Valeur du compteur partiel. Clignotant=compteur arrêté
  12. Valeur du compteur tarif 1 ou 2
  13. Valeur du compteur balance
  14. Valeur inductive
  15. Valeur capacitive
  16. Valeur de puissance ou énergie importée (-), exportée (-)

**MESSUNGEN**  
**MESURES**

	SYMBOL SYMOLES	MESSEINHEIT UNITE DE MESURE	ANZEIGE PORT COM	PORT PORT
<b>MOMENTANWERTE</b> <b>VALEURS INSTANTANÉES</b>				
Spannung	$\overline{V}$	V1, V2, V3	V	•
Tension				
Außenleiterspannung	$\overline{V}$	V12, V23, V31	V	•
Tension de ligne				
Strom	$\overline{I}$	I1, I2, I3, IN	A	■
Courant				
Leistungsfaktor	$\overline{PF}$	PF1, PF2, PF3		•
Facteur de puissance				
Scheinleistung	$\overline{S}$	S1, S2, S3	kVA	■
Puissance apparente				
Wirkleistung	$\overline{P}$	P1, P2, P3	kW	■
Puissance active				
Blindleistung	$\overline{Q}$	Q1, Q2, Q3	kvar	■
Puissance réactive				
Frequenz	f		Hz	•
Fréquence				
Phasenfolge	CW / CCW			•
Ordre des phases				
Leistungsrichtung	$\rightarrow$			•
Direction puissance	$\leftarrow$			•
<b>GESPEICHERTE ANGABEN</b> <b>DONNÉES EN MÉMOIRE</b>				
Gesamtwirkenergie	$\Sigma$	L1, L2, L3	kWh	■
Energie totale active				
Gesamtblindenergie ind. und kap.	$\Sigma$	L1, L2, L3	kvarh	■
Energie totale réactive ind. et cap.				
Gesamtscheinenergie ind. und kap.	$\Sigma$	L1, L2, L3	kVAh	■
Energie totale apparente ind. et cap.				
Energiezähler Tarif T1/T2	$\Sigma$	L1, L2, L3	kWh, kvarh, kVAh	■
Compteurs d'énergie tarif T1/T2				
Rückstellbarer Teil-Zählerstand	$\Sigma$		kWh, kvarh, kVAh	■
Compteurs partiels avec R.A.Z.				
Energiebilanz	$\Sigma$		kWh, kvarh, kVAh	■
Balance énergétique				
<b>WEITERE ANGABEN</b> <b>AUTRES INFORMATIONS</b>				
Aktueller Tarif	T	1/2		•
Tarif actuel				
Unterspannung/Überspannung	VOL, VUOL	ON/OFF		•
Sur/sous tension				
Unterstrom/Überstrom	IOL, IUOL	ON/OFF		•
Sur/sous intensité				
Frequenz außerhalb des Bereichs	$f_{\text{aut}}$	ON/OFF		•
Fréquence en dehors de la plage d'utilisation				
Teilzähler	PAR	START/STOP		•
Compteurs partiels				
S0-Ausgang Status	$\overline{S}$	Active/Not active		•
Etat de la sortie S0				
Bedeutung: • = Standard    ■ = Bidirektionaler Wert Legende: ● = Standard    ■ = Valeur bidirectionnelle				

Alle Systemzähler [kWh $\Sigma$ , kvarh $\Sigma$ , kVAh $\Sigma$ ] können einem S0-Ausgang zugeordnet werden. Es ist nicht möglich den gleichen Zähler für beide Ausgänge auszuwählen.  
**HINWEIS:** Bei einem 3-Leiter-Anschluss sind phasenneutrale Spannungen, Neutralstrom, Leistung pro Phase, Leistungsfaktor pro Phase und die Zählerstände der Phasen nicht verfügbar.

Tous les compteurs [kWh $\Sigma$ , kvarh $\Sigma$ , kVAh $\Sigma$ ] qui peuvent être associés aux sorties S0 sont indiqués dans la colonne "SORTIE S0". Il n'est pas possible de programmer le même paramètre sur les deux.  
**NOTE:** en cas de raccordement 3 fils, les paramètres de tension phase-neutre, courant de neutre, puissance par phase, facteur de puissance par phase et tous les compteurs par phase ne seront pas disponibles.

**BILANZWERT-BERECHNUNG**  
**CALCUL POUR LES VALEURS DES COMPTEURS BALANCES**

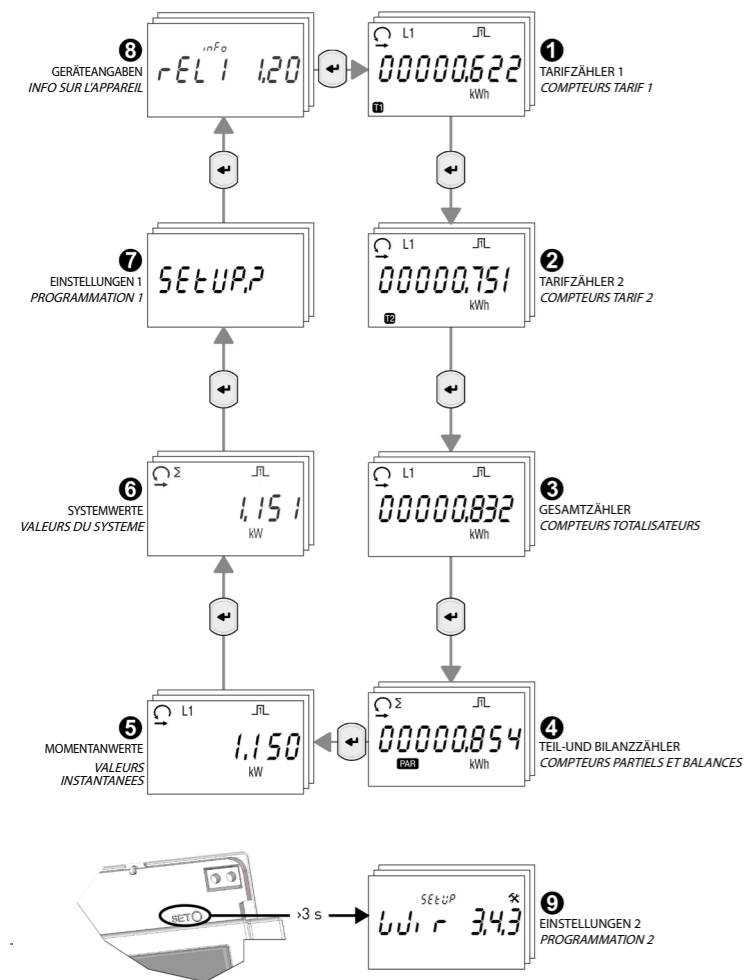
BILANZWERT-ZÄHLER COMPTEUR BALANCE	BERECHNUNGS-FORMEL FORMULE
kWh	$(\rightarrow \text{kWh T1}) - (\leftarrow \text{kWh T1}) + (\rightarrow \text{kWh T2}) - (\leftarrow \text{kWh T2})$
kVAh ind	$(\rightarrow \text{kVAh ind T1}) - (\leftarrow \text{kVAh ind T1}) + (\rightarrow \text{kVAh ind T2}) - (\leftarrow \text{kVAh ind T2})$
kVAh cap	$(\rightarrow \text{kVAh cap T1}) - (\leftarrow \text{kVAh cap T1}) + (\rightarrow \text{kVAh cap T2}) - (\leftarrow \text{kVAh cap T2})$
kvarh ind	$(\rightarrow \text{kvarh ind T1}) - (\leftarrow \text{kvarh ind T1}) + (\rightarrow \text{kvarh ind T2}) - (\leftarrow \text{kvarh ind T2})$
kvarh cap	$(\rightarrow \text{kvarh cap T1}) - (\leftarrow \text{kvarh cap T1}) + (\rightarrow \text{kvarh cap T2}) - (\leftarrow \text{kvarh cap T2})$

**TASTENFUNKTIONEN**  
**FONCTIONS DES TOUCHES**

FUNKTIONEN FONCTIONS	WO OU	TASTE TOUCHE	WELANGE TEMPSD'APPUI
Gruppe blättern Faire défiler les groupes	Jede Seite außer der Einstellung 1/2 Tous les écrans sauf Programmation 1/2	$\leftarrow$	Sofort Instantaneous
Die Seiten einer Gruppe blättern Faire défiler les écrans dans un groupe	Jede Seite einer Gruppe Tous les écrans dans le groupe	$\blacktriangle$	Sofort Instantaneous
Zugang zu den Einstellseiten 1 Accès aux écrans Programmation 1	"Setup?" Seite Ecran "Setup?"	$\leftarrow$	>3 s
Zugang zu den Einstellseiten 2 Accès aux écrans Programmation 2	Jede Seite außer der Einstellung 1 Tous les écrans sauf Programmation 1	SET	>3 s
Einen Wert ändern Modifier une valeur/chiffre	Einstellseite 1/2 Ecrans Programmation 1/2	$\blacktriangle$	Sofort Instantaneous
Bestätigung eines Wertes / Anzahl Confirmer une valeur/chiffre	Einstellseite 1/2 Ecrans Programmation 1/2	$\leftarrow$	Sofort Instantaneous
Zähler zurücksetzen Modifier le compteur à mettre à zéro	Rücksetzseite in Einstellung 2 Ecran Reset dans Programmation 2	$\blacktriangle$	Dauernd Continuous
Verlassen der Einstellseiten 1/2 Sortir de l'écran Programmation 1/2	Einstellseiten 1/2 Ecrans Programmation 1/2	$\leftarrow$	>3 s
Den angezeigten Teilzähler starten / stoppen Démarrer/arêter l'affichage du compteur partiel	Teilzählerseiten Ecrans compteurs partiels	$\leftarrow \blacktriangle$	Sofort Instantaneous
Den angezeigten Teilzähler zurücksetzen Mettre à zéro la valeur du compteur partiel	Teilzählerseiten Ecrans compteurs partiels	$\leftarrow \blacktriangle$	>3 s
Display-Test Test de l'écran	Jede Seite außer der Einstellung 1/2 Tous les écrans sauf la Programmation 1/2	$\leftarrow \blacktriangle$	>10 s

## ANZEIGE REIHENFOLGE PAGE STRUCTURE

Die Seiten des Gerätes sind in 9 Gruppen unterteilt. Mit der Taste **▲** wird durch die Seiten einer Gruppe geblättert. Les écrans de l'appareil sont partagés en 8 groupes. Pour faire défiler les écrans à l'intérieur d'un groupe appuyer sur (.)▲

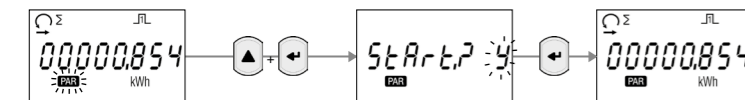


ANMERKUNG: bei einem 3-Leiteranschluss werden keine Phasenwerte angezeigt.  
NOTE: en cas de raccordement 3 fils, les écrans avec les valeurs de phase ne seront pas disponibles.

## TEILZÄHLER STARTEN/STOPPEN/RÜCKSETZEN DEMARRER/ARRETER/METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS

Die Funktion ist nur bei der Teilzähleranzeige verfügbar.  
Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

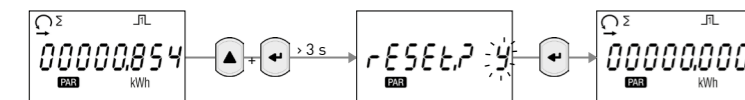
### DEN ANGEZEIGTEN TEILZÄHLER STARTEN AFFICHER LE COMPTEUR PARTIEL



### STOPPEN DES VORHER GESTARTETEN TEILZÄHLER ARRETER LE COMPTEUR PARTIEL AFFICHÉ ET DEMARRÉ PRECEDEMENT



### DEN ANGEZEIGTEN TEILZÄHLER RÜCKSETZEN METTRE A ZERO LE COMPTEUR PARTIEL AFFICHÉ



Bei den Seiten START?, STOP?, RESET?, können: Y=zur Bestätigung oder N=zum Beenden ausgewählt werden. Die Taste **▲** dient zur Wertänderung.  
Dans les écrans START?, STOP?, RESET?, les choix disponibles sont: Y=pour confirmer, N=pour annuler. Modifier la valeur avec **▲**.

## EINSTELLSEITEN 1 ÉCRAN PROGRAMMATION 1

D	FR
ZUGANGSSEITE ZUM MENÜ EINSTELLUNGEN 1	PAGE D'ACCES A LA PROGRAMMATION 1
MODBUS ADRESSE (01...F7 Hex) Verfügbar nur mit dem entsprechenden RS485 Kommunikationsmodul	ADRESSE MODBUS (01...F7 Hex) Disponible uniquement avec module RS485 MODBUS associé
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt die erste Ziffer. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Wertänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen. 4. Die Punkte 2 und 3 zur Einstellung der darauffolgenden Stelle wiederholen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec <b>←</b> . 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
M-BUS PRIMÄRADRESSE (0...250) Verfügbar nur mit dem entsprechenden M-BUS Kommunikationsmodul	ADRESSE PRIMAIRE M-BUS (0...250) Disponible uniquement avec module M-BUS associé
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt die erste Ziffer. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Wertänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen. 4. Die Punkte 2 und 3 zur Einstellung der darauffolgenden Stelle wiederholen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec <b>←</b> . 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
M-BUS SEKUNDÄRADRESSE (0...99999999) Verfügbar nur mit dem entsprechenden M-BUS Kommunikationsmodul	ADRESSE SECONDAIRE M-BUS (0...99999999) Available only in case of combined M-BUS module
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt die erste Ziffer. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Wertänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen. 4. Die Punkte 2 und 3 zur Einstellung der darauffolgenden Stelle wiederholen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec <b>←</b> . 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
KOMMUNIKATIONSGESCHWINDIGKEIT Die Seite und entsprechend Wertebereiche hängen von dem angeschlossenen Kommunikationsmodul ab	VITESSE DE COMMUNICATION Écran et plage disponibles selon le module de communication associé
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt der Wert. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Wertänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , la valeur clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec <b>←</b> .
MODBUS MODUS (RTU=8N1, ASCII=7E2) Verfügbar nur mit dem entsprechenden RS485 Kommunikationsmodul	MODE MODBUS (RTU=8N1, ASCII=7E2) Disponible seulement avec module RS485 MODBUS associé
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt der Modus. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Modusänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , le mode clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier le mode. 3. Confirmer avec <b>←</b> .
S0 ZUGEWIESENER ZÄHLER (1-2)	COMPTEUR ASSIGNE A LA SORTIE S0 (1-2)
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinken die Zähleridentifizierungen (z.B. →, kWh). 2. Die Taste <b>▲</b> zur Änderung der zugewiesene Zähler drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , les éléments du compteur (ex. →, kWh) clignoteront. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier le paramètre à associer à la sortie. 3. Confirmer avec <b>←</b> .
ALLE TEILZÄHLER ZURÜCKSETZEN	RESET DE TOUS COMPTEURS PARTIELS
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> wird eine Bestätigung angefordert. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Änderung des blinkenden Wertes drücken: Y um den Reset zu bestätigen, N zum Beenden. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , une nouvelle requête de confirmation sera affichée. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur clignotante, Y pour confirmer la mise à zero, N pour annuler. 3. Confirmer avec <b>←</b> .
IN ALLEN EINSTELLSEITEN 1	DANS TOUS LES ÉCRANS DE PROGRAMMATION 1
VERLASSEN DER EINSTELLSEITEN 1	EXIT FROM SETUP 1
1. Die Taste <b>▲</b> zur Änderung des blinkenden Wertes drücken: Y zum Verlassen mit Speicherung der Änderungen, N zum Verlassen ohne Speicherung und C zum Weiterblättern im Menü Einstellungen 1. 2. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur clignotante, Y pour sortir et sauvegarder, N pour sortir sans sauvegarder, C pour continuer à faire défiler les écrans de la Programmation 1. 2. Confirmer avec <b>←</b> .

## EINSTELLSEITEN 2 ÉCRANS PROGRAMMATIONS 2

Die Taste SET mindestens 3 s drücken, um das Menü Einstellungen 2 aufzurufen.  
Pour accéder aux pages de la Programmation 2, appuyer 3 s sur le bouton SET.

D	FR
ANSCHLUSSBILD 3.4.3 = 3 Phasen und N-Leiter 3.3.3 = 3 Phasen ohne N-Leiter 3.3.2 = 3 Phasen ohne N-Leiter (2 Phasen belastet)	MODE DE RACCORDEMENT 3.4.3 = 3 phases, 4 fils, 3 courants 3.3.3 = 3 phases, 3 fils, 3 courants 3.3.2 = 3 phases, 3 fils, 2 courants
1. Durch Drücken der Taste <b>←</b> blinkt der Anschlussbild-Modus. 2. Die Taste <b>▲</b> zur Modusänderung drücken. 3. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>←</b> , le mode de raccordement clignotera. 2. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier le mode. 3. Confirmer avec <b>←</b> .
IN ALLEN EINSTELLSEITEN 2	DANS TOUS LES ÉCRANS DE PROGRAMMATION 2
VERLASSEN DER EINSTELLSEITEN 2	SORTIE DE LA PROGRAMMATION 2
1. Die Taste <b>▲</b> zur Änderung des blinkenden Wertes drücken: Y zum Verlassen mit Speicherung der Änderungen, N zum Verlassen ohne Speicherung und C zum Weiterblättern im Menü Einstellungen 2. 2. Mit der Taste <b>←</b> bestätigen.	1. Appuyer sur <b>▲</b> pour modifier la valeur clignotante Y pour sortir et sauvegarder, N pour sortir sans sauvegarder, C pour continuer à faire défiler les pages de la Programmation 2. 2. Confirmer avec <b>←</b> .

## INFORMATIONSSSEITEN ÉCRANS INFO

D	FR
Bis zu 6 Seiten können vorhanden sein: 1. Messtechnischer Firmwarestand [rel1] 2. Benutzeroberfläche Firmwarestand [rel2] 3. Messtechnische Prüfsumme [CS1] 4. Benutzeroberfläche Prüfsumme [CS2] 5. Kommunikationsmodul (optional) 6. Eingestelltes Anschlussbild	Jusqu'à 6 écrans peuvent être affichées, contenant les informations suivantes: 1. Ver: firmware metrologique [rel1] 2. Ver: firmware interface utilisateur [rel2] 3. Checksum part metrologique [CS1] 4. Checksum interface utilisateur [CS2] 5. Module de communication associé en service 6. Définition du mode de câblage
Die fünfte Seite, die das im Betrieb befindliche Kommunikationsmodul anzeigt, kann sich in Abhängigkeit vom vorhandenen Modul ändern (siehe Tabelle).	Le 5eme écran, qui montre le module de communication en service, est différent selon le module associé au compteur (voir tableau).

ANGABEN AUF DER INFORMATIONSS-SEITE INFORMATION AFFICHEES DANS LA PAGE INFO	VORHANDENES KOMMUNIKATIONSMODUL MODULE DE COMMUNICATION ASSOCIE
Modbus	7E.00.8.230.0200
Mbus	7E.00.0.000.0300
Lan	7E.00.8.230.0400 [ETH]
Eib	7E.00.9.024.0500 [KNX]

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

D	FR	
ALLGEMEIN	GENERAL	
Gehäuse gemäß Richtlinie	Boîtier conforme à la norme	DIN 43880
Anschlussklemmen gemäß Richtlinie	Bornes conforme à la norme	EN 60999
SPANNUNGSVERSORGUNG	ALIMENTATION	
Spannung wird aus der Versorgung entnommen	Auto alimenté, tension d'alimentation du circuit de mesure	-
Spannungsbereich	Plage de fonctionnement (L-N)	184...288 V AC
Max. Leistungsaufnahme (pro Phase)	Consommation maximum par phase	7,5 VA - 0,5 W
Nennfrequenz	Fréquence nominale	50/60 Hz
STROM	COURANT	
Max. Strom I <sub>max</sub>	Courant maximum I <sub>max</sub>	80 A
Referenzstrom I <sub>ref</sub> (I <sub>1</sub> )	Courant nominal de référence I <sub>ref</sub> (I <sub>1</sub> )	5 A
Übergangstrom I <sub>tr</sub>	Courant de transition I <sub>tr</sub>	500 mA
Min. Strom I <sub>min</sub>	Courant minimum I <sub>min</sub>	250 mA
Anlaufstrom I <sub>st</sub>	Courant de démarrage I <sub>st</sub>	20 mA
GENAUIGKEIT	PRECISION	
Wirkenergie Klasse B gemäß	Energie active classe B conforme à la norme	EN 50470-3 (MID)
Blindenergie Klasse 2 gemäß	Energie réactive classe 2 conforme à la norme	EN 62053-23
2 S0 AUSGÄNGE	2 SORTIES S0	
Passiv optoisoliert	Opto-isolation passive	-
Max Werte (gemäß der Richtlinie EN 62053-31)	Valeurs maximales (conforme à la norme EN 62053-31)	250 V <sub>AC-DC</sub> - 100 mA
Zählerkonstante. Die Messeinheit (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) ändert sich entsprechend der zugeordneten Zähler (kWh <sub>Σ</sub> , kvarh <sub>Σ</sub> , kVAh <sub>Σ</sub> ).	Constante du compteur. L'unité de mesure change selon le compteur associé (kWh <sub>Σ</sub> , kvarh <sub>Σ</sub> , kVAh <sub>Σ</sub> ).	100 imp/kWh
Impulsdauer	Durée impulsion	50 ±2ms ON time min. 30 ±2ms OFF time
TARIFEINGANG	ENTREE TARIF	
Aktiv optoisoliert	Opto-isolation active	-
Spannungsbereich für Tarif 2 (T2)	Plage de tension pour la Tarif 2 (T2)	80...276 V <sub>AC-DC</sub>
MESSTECHNISCHE PRÜF-LED	LED METROLOGIQUE	
Zählerkonstante	Constante du compteur	1000 imp/kWh
ANSCHLIESSBARER LEITER UND DREHMOMENT	CAPACITÉ DE CONNEXION MAXI DES BORNES	
Messeingänge	Bornes de mesure (A & V)	1,5 ... 35 mm <sup>2</sup> / 2 Nm
S0-Ausgänge / Tarifanschlüsse	Bornes sorties S0 / tarif	0,14 ... 2,5 mm <sup>2</sup> / 0,5 Nm
SICHERHEIT GEMÄß EN 50470-1	SECURITE SELON EN 50470-1	
Verschmutzungsgrad	Degré de pollution	2
Schutzklasse (EN50470-1)	Indice de protection (EN50470-1)	II
Impulsspannungsprüfung	Essai tension de choc	1,2/50µs 6kV
AC Spannungsprüfung (EN 50470-3, 7.2)	Test avec tension AC (EN 50470-3, 7.2)	4 kV
Gehäuse Flammbeständigkeit	Tenue du boîtier au feu	UL 94 class V0
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	CONDITIONS D'UTILISATION	
Mechanische Umgebungsbedingungen	Environnement mécanique	M1
Elektromagnetische Umgebungsbedingungen	Environnement électromagnétique	E2
Betriebstemperaturbereich	Température de fonctionnement	-25°C ... +55°C
Lagertemperaturbereich	Température de stockage	-25°C ... +75°C
Relative Luftfeuchte (ohne Kondensation)	Humidité relative (sans condensation)	max 80%
Sinusförmige Vibrations Amplitude	Amplitude des vibrations sinusoïdales	50 Hz ±0,075 mm
Schutzart - Frontseite	Degré de protection - partie frontale	IP50
Schutzart - Anschlussklemmen	Indice de protection des bornes	IP20
ANWENDUNG IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN	NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR	-